

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2021

Japanese / Japonais / Japonés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.
4-6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is generally appropriate to the task and varied. A variety of basic and some more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7-9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10-12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一概に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	--	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたは今まで博物館はつまらないと思っていました。でも、今日新しい歴史博物館に行って、本当におもしろかったです。そして、この博物館の良さを学校みんなに伝えたいと思っています。博物館でどんな体験をしましたか。昔の人の生活について初めて知ったことは何ですか。最新の博物館の良さは、何ですか。

Criterion B:

- 最新の博物館の良さを中心に構成して、自分の体験談を例に使っていてもよいし、問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした構成でもよい。
- 昔の人の生活についての知識は何でもよいが（歴史的情報が間違っているとしてもよいとする）、新たな発見をしたことと、その感想がなければならない。
- 非常に短くてもよいが、今まで歴史、または博物館がつまらないと思っていたことが伝わるとなおよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	スピーチの文章	「みんなに伝える」という目的なので、スピーチは適切。
Generally appropriate	批評	博物館の良さを書き、「ぜひお勧め」とか5星マークなどがあれば適切と考えられる。
Generally inappropriate	メール	ある友だちへのメールになっていけば、「みんなに伝える」という目的が達成できていないので、不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- この博物館か歴史上の状況か、何かを新しく発見してわくわくしている感じ。
- それを他人に伝えて、ぜひ他人にも楽しんでもらいたいという意欲。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 2

あなたの友だちは、一流大学の医学部に合格するために、毎日 一生懸命勉強しています。あなたは、この友だちは勉強ばかりしていて考えかたが狭いと思っています。そして、高校生として、もう少しはば広い経験をしたほうが良い医者になると思います。

あなたの意見を説明する文章を書いてください。友だちの今の生活で何が心配ですか。どんな人が良い医者になると思いますか。友だちにどんなアドバイスをしますか。

Criterion B:

- 今の生活で心配していることは、睡眠不足だとか正しい食生活をしていないことなどでもいいが、文章の全体がこれだけで終わってしまえば、**task is fulfilled** にはならない。
- 良い医者とはどんな医者かについては、どんな意見でも、内容がしっかり書いてあればよいとする。
- アドバイスに関しては、「今の悪い生活習慣を直そう」以上の内容がなければならない。（例えば、ボランティアをしようだとか、何らかの活動に参加して色々な人に接しようなど）

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	メール	一人の友だちにアドバイスをあげるという設定なので、メールは適切。
Generally appropriate	スピーチの文章	やや難しいが、例えば医学大学の説明会なので、多くの志願者を集めた場面を想像して、そこでのスピーチとしたら、適切とも考えられる。
Generally inappropriate	ブログ	だれでも見られる一般的なブログだったら不適切だが、医学を志望している高校生のために先輩が書いているブログ、とかいう設定を明らかにしたら、適切になり得る。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 勉強ばかりしすぎることの欠点について考えさせる言葉・口調
- 医者になる夢を支えてあげながら、もっと幅広い経験の良さを考えさせる優しい口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 3

あなたは最近、海外で子どもを教えるボランティア活動をしてきました。あなた自身にとっては、とてもいい体験でした。しかし、今、自分たちが帰ったあと、子どもの生活は本当に変わったのだろうかと思っています。あなたの考えをボランティア団体のために、文章にまとめてください。どんな活動をしましたか。その活動はどこまで現地の子どもの役に立ったと思いますか。このボランティア・プログラムはどの程度、有意義だと思いますか。

Criterion B:

- ボランティアの内容は何かの形で何かを教えたという内容になっていなければならないが、スポーツだとか、正しい衛生習慣などでもよい。
- 何かの形で、体験が終わった少しあとに振り返って考えているという内容がなければならない。
- 本当に役に立ったかという質問に関しては、長期的な視野から考えていても、短期的な視野から考えていてもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
Appropriate	レポート	問題の設定がボランティア団体のためという設定になっているので、レポートは適切。
Generally appropriate	ブログ	問題の設定が自分の考えを書くという内容なので、ブログはやや適切だが、ボランティア団体を意識して書いていなければならない。
Generally inappropriate	ひひょう 批評	ボランティア団体のためという設定になっているので、「このボランティア活動はおもしろい」と他人に勧めるような批評は不適切。

なお、受験生の文章が書いている目的、背景、そして読み手を意識しているものとなっていて、それがタスクに書かれているものと一致していれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「適切」とみなしてもよい。

口調:

- 自分の体験談を書いているだけではなく、振り返りがあり、ボランティア活動に対してももう少し深くしっかり考えている口調。
- ボランティア団体のために、このプログラムを評価しているという口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

それぞれのテキストタイプの特徴

スピーチの ぶんしょう文章

- 話の始めに聞き手への呼びかけがある。
- 話の始めのほうに、テーマがはっきり示されている。
- 話の最後に、聞き手を意識したしめくりやあいさつがある。
- 全体を通して、聞き手への呼びかけがあれば、なお良い。

ひひょう批評

- 基本情報が書かれている。
- 自分の観点がふくまれている。
- 評価文を書いている人の名前がある。

ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。(特に書き出し、しめくり)
- 日づけがある。

メール

- 何かの形で、書き出しやしめくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。
- 全体を通して、読み手への呼びかけがあれば、なお良い。

レポート

- 題名氏名が書いてある。
- いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。